

## Паспорт безпеки відповідно до Технічного регламенту щодо безпеки хімічної продукції, додаток II

### Розділ 1. Ідентифікація хімічної продукції та суб'єкта господарювання.

#### 1.1. Ідентифікатори хімічної продукції.

##### Melitta Cafina AMC

Лимонна кислота

Реєстраційний номер (ECHA): 01-2119457026-42-XXXX

Номер запису: 607-750-00-3

EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.: 201-069-1

CAS: 77-92-9

#### 1.2. Відповідні визначені види використання хімічної продукції та нерекомендовані види використання.

##### Відповідні визначені види використання хімічної продукції:

Засіб для видалення вапна

Сектор використання [SU]:

SU22 - Професійне використання: загальнодоступне (адміністрація, освіта, розваги, послуги, майстри)

Хімічна категорія продукту [PC]:

PC35 - Миючі та очищуючі продукти

##### Нерекомендовані види використання:

На цей час інформації немає.

#### 1.3. Інформація про постачальника паспорта безпеки хімічної продукції.

UA

Melitta Professional Coffee Solutions GmbH & Co. KG

Zechenstr. 60

32429 Minden

Tel.: +49 (0)571 / 50 49 0

Fax: +49 (0)571 / 50 49-318

Homepage: [www.melitta-professional.de](http://www.melitta-professional.de)

Електронна адреса компетентної особи: [info@chemical-check.de](mailto:info@chemical-check.de), [k.schnurbusch@chemical-check.de](mailto:k.schnurbusch@chemical-check.de) - НЕ використовуйте для запитів щодо паспортів безпеки.

#### 1.4. Телефонний номер екстреного зв'язку.

##### Служба екстреної інформації / Центр громадських консультацій:

---

##### Номер екстреної допомоги компанії

+49(0)571/5049 0

### Розділ 2. Ідентифікація небезпеки.

#### 2.1 Класифікація небезпечності хімічної продукції.

Класифікація відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.

Клас небезпеки

Категорія небезпеки

Вказівка на небезпеку

Подр. Очей

2

H319-Спричиняє сильне подразнення очей.

ВТОМ-ОВ

3

H335-Може спричинити подразнення дихальних шляхів.

#### 2.2 Елементи інформації про небезпеку.

Маркування відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.

Паспорт безпеки відповідно до Технічного регламенту щодо безпеки хімічної продукції, додаток II  
Редакція від /Версія: 27.01.2026 / 0005  
Замінює версію/Версія: 09.09.2025 / 0004  
Чинна з: 27.01.2026  
Дата друку у форматі PDF: 27.01.2026  
Melitta Cafina AMC



Лимонна кислота  
CAS: 77-92-9, Index:607-750-00-3

### Увага

H319-Спричиняє сильне подразнення очей. H335-Може спричинити подразнення дихальних шляхів.

P261-Уникати вдихання пилу. P280-Надягнути засоби захисту очей / обличчя.

P312-Звернутися за першою медичною допомогою/до лікаря у разі поганого самопочуття.

### 2.3 Інші небезпеки.

Не містить речовини дСдБ

Не містить СБТ речовини

Жодна речовина, що має властивості, які негативно впливають на ендокринну систему.

## Розділ 3. Склад/інформація про компоненти.

### 3.1 Речовина

<b>Лимонна кислота</b>	
<b>Регістраційний номер (REACH)</b>	01-2119457026-42-XXXX
<b>Номер запису</b>	607-750-00-3
<b>EINECS, ELINCS, NLP, REACH-IT List-No.</b>	201-069-1
<b>CAS</b>	77-92-9
<b>Діапазон %</b>	
<b>Класифікація відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції, М-коефіцієнти</b>	Подр. Очей 2, H319 VTOM-OB 3, H335

### 3.2 Суміш

н.з.

Текст H-фраз та класифікаційних кодів (GHS / CLP) див. розділ 16.

Речовини, названі в цьому розділі, наведені з їх фактичною, відповідною класифікацією!

Це означає, що для речовин, перелічених у таблиці 3.1 Додатку VI згідно з «Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції», усі зазначені там коментарі були враховані для наведеної тут класифікації.

Додавання наведених тут найвищих концентрацій може призвести до класифікування. Це застосовується тільки в тому випадку, якщо це класифікування наведено в розділі 2. У всіх інших випадках загальна концентрація не перевищує класифікування.

## Розділ 4. Заходи першої допомоги.

### 4.1. Опис заходів першої допомоги.

Особи, що надають першу допомогу, мають переконатися, що вони належно захищені!

Ніколи нічого не вливайте в рот непритомної людини!

#### При вдиханні

Винести постраждалого з небезпечної зони.

Забезпечте особі доступ до свіжого повітря та проконсультуйтеся з лікарем стосовно симптомів.

#### При контакті зі шкірою

Негайно зніміть забруднений, просочений одяг, ретельно промийте великою кількістю води та мила, у разі подразнення шкіри (почервоніння) зверніться до лікаря.

#### **При контакті з очима**

Зніміть контактні лінзи.

Ретельно промити впродовж кількох хвилин великою кількістю води, за необхідності звернутися за медичною допомогою.

#### **При проковтуванні**

Ретельно промийте рот водою.

Не викликайте рвоту, дайте пити велику кількість води, терміново зверніться до лікаря.

#### **4.2. Найбільш важливі гострі та відстрочені симптоми і наслідки.**

У разі застосування інформацію щодо затримки симптомів та наслідків можна знайти у розділі 11 та шляхи абсорбції у розділі 4.1.

У певних випадках симптоми отруєння можуть проявлятися лише через тривалий період / через кілька годин.

Можуть виникнути:

Подразнення дихальних шляхів

При контакті: можливий кашель, блювота і нудота.

#### **4.3. Вказівка щодо необхідності надання екстреної медичної допомоги та щодо спеціального лікування.**

Симптоматичне лікування.

### **Розділ 5. Заходи пожежної безпеки.**

#### **5.1. Засоби пожежогасіння.**

##### **Належні засоби пожежогасіння**

Розпилена струмінь води / піна / CO<sub>2</sub> / сухий засіб для гасіння

##### **Нерекомендовані засоби пожежогасіння**

Невідомо

#### **5.2. Специфічна небезпечність хімічної продукції.**

У разі пожежі може розвинутися:

Оксиди вуглецю

Токсичні гази

Вибухонебезпечна суміш пилу/повітря

#### **5.3. Рекомендації для пожежників.**

Про засоби індивідуального захисту див. Розділ 8.

Не вдихайте гази, що виділяються при горінні чи у разі вибуху.

Захисний респіратор з незалежною подачею повітря.

Відповідно до масштабу пожежі

За потреби повний захист.

Утилізуйте забруднену воду для пожежогасіння згідно з офіційними правилами.

### **Розділ 6. Заходи ліквідації аварійного викиду.**

#### **6.1. Заходи забезпечення особистої безпеки, захисне спорядження і порядок дій при аварійній ситуації.**

##### **6.1.1. Для загального персоналу**

Для запобігання забрудненню у випадку розливання або випадкового вивільнення необхідно носити засоби індивідуального захисту, наведені у розділі 8.

Забезпечити належну вентиляцію, видалити джерела займання.

У разі твердих або порошкоподібних продуктів уникати утворення пилу.

Бажано покинути небезпечну зону, за потреби, використати наявні плани дій у надзвичайній ситуації.

Уникати вдихання, контакту з очима або шкірою.

##### **6.1.2. Для персоналу служб екстреного реагування**

Щоб отримати інформацію щодо відповідних засобів індивідуального захисту, а також даних щодо матеріалів, див розділ 8.

#### **6.2. Заходи щодо забезпечення захисту довкілля.**

Якщо відбувається витік великої кількості речовини, необхідно її локалізувати.

Усуньте витіки, якщо це можливо без ризику.

Запобігайте проникненню у поверхневі та ґрунтові води, а також проникнення у ґрунт.

Не допускати потрапляння в систему каналізації.

Якщо трапляється випадкове потрапляння в систему каналізації, повідомте про це відповідальні органи.

#### **6.3. Методи і матеріали для стримування та очищення.**

Збирайте механічно та утилізуйте згідно з вказівками, наведеними у розділі 13.

Змийте залишки, використовуючи велику кількість води.

#### 6.4. Посилання на інші розділи.

Про засоби індивідуального захисту див. Розділ 8 та інструкції щодо утилізації див. Розділ 13.

### Розділ 7. Поводження та зберігання.

Додатково до інформації, що міститься в цьому розділі, відповідна інформація може бути також розміщена у розділах 8 та 6.1.

#### 7.1. Застереження щодо безпечного поведження.

##### 7.1.1. Загальні рекомендації

Забезпечити хорошу вентиляцію приміщення.

Уникайте накопичення пилу.

За потреби, врахуйте небезпеку вибуху пилу.

Тримайте джерела займання подалі - заборонено палити.

Уникати контакту з очима або шкірою.

Забороняється їсти, пити, курити та зберігати їжу в робочій зоні.

Дотримуйтесь інформації, наведеної на етикетці та в інструкції із застосування.

Застосовуйте робочі процедури відповідно до інструкції з експлуатації.

##### 7.1.2. Примітки щодо загальних гігієнічних заходів на робочому місці

Застосовуються загальні гігієнічні заходи щодо поведження з хімікатами.

Слід мити руки перед перервами та в кінці роботи.

Тримати якомога далі від продуктів харчування, напоїв та кормів для тварин.

Видаліть забруднений одяг та захисні засоби перед тим, як потрапити до зони, де вживається їжа.

#### 7.2. Умови безпечного зберігання, включно з будь-якою несумісністю.

Зберігати в недоступному для сторонніх осіб місці.

Зберігати продукт тільки у закритій оригінальній упаковці.

Не зберігайте продукт у проходах або на сходах.

Не використовуйте чутливі до кислоти матеріали.

Зберігати при кімнатній температурі.

Зберігати в сухому місці.

Непридатний матеріал:

Алюміній

Мідь

Цинк

Сталь

Відповідний матеріал:

Скло

Поліетилен

Поліпропілен

ПВХ

Нержавіюча сталь

#### 7.3. Специфічні кінцеві види використання.

Зараз ми не маємо інформації про це.

Потрібно дотримуватися інструкції з обслуговування для здійснення належної виробничої практики, а також рекомендацій щодо оцінки ризиків.

Необхідно залучити інформаційні системи небезпечних матеріалів, наприклад, об'єднання галузевих страхових спілок хімічної промисловості

або різних галузей, залежно від застосування (будівельні матеріали, деревина, хімікати, лабораторії, шкіра, метал).

### Розділ 8. Контроль впливу та засоби індивідуального захисту.

#### 8.1. Параметри контролю.

Хімічна назва	Лимонна кислота	
ГДК (с. з.) / ОБРВ:	1 мг/м <sup>3</sup> (ГДК)	ГДК (м. р.): ---
Процедури моніторингу:	---	
БГЗ:	---	Інша інформація: а, 3 (ГДК)

Лимонна кислота

Область застосування	Спосіб впливу / Компонент природного середовища	Вплив на здоров'я	Дескриптор	Значення	Одиниця вимірювання	Примітки
	Навколишнє середовище - прісна вода		PNEC	0,44	mg/l	
	Навколишнє середовище - морський		PNEC	0,044	mg/l	
	Навколишнє середовище - очисні споруди		PNEC	1000	mg/l	
	Навколишнє середовище - наноси, прісна вода		PNEC	34,6	mg/kg dw	
	Навколишнє середовище - наноси, морські		PNEC	3,46	mg/kg dw	
	Навколишнє середовище - ґрунти		PNEC	33,1	mg/kg dw	
	Навколишнє середовище - наноси, прісна вода		PNEC	7,52	mg/kg wet weight	
	Навколишнє середовище - наноси, морські		PNEC	0,752	mg/kg wet weight	
	Навколишнє середовище - ґрунти		PNEC	29,2	mg/kg wet weight	

UA - Україна | Гранично допустима концентрація (ГДК) - середньозмінна допустима концентрація (с. з.) - ПІГІЄНІЧНІ РЕГЛАМЕНТИ хімічних речовин у повітрі робочої зони / ОБРВ (Орієнтовно безпечний рівень впливу) - Додаток до ПІГІЄНІЧНІ РЕГЛАМЕНТИ хімічних речовин у повітрі робочої зони (Наказ Міністерства охорони здоров'я України 14 липня 2020 року N 1596 {із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства охорони здоров'я № 881 від 06.05.2021, № 1715 від 10.08.2021, № 1871 від 14.10.2022, № 188 від 31.01.2023, № 1473 від 17.08.2023}).

(ЄС) = Директива 91/322/ЄС, 98/24/ЄС, 2000/39/ЄС, 2004/37/ЄС, 2006/15/ЄС, 2009/161/ЄС, 2017/164/ЄС або 2019/1831/ЄС: (8) = Вдихувана фракція (2004/37/ЄС, 2017/164/ЄС). (9) = альвеолярна фракція (2004/37/ЄС, 2017/164/ЄС). (11) = Фракція, що вдихається (2004/37/ЄС). (12) = Фракція, що вдихається. Альвеолярна фракція в державах-членах, які впровадили систему біомоніторингу з біологічним граничним значенням 0,002 мг Cd/г креатиніну в сечі на день набуття чинності цієї директиви (2004/37/ЄС). |

| Гранично допустима концентрація (ГДК) - максимально разова допустима концентрація (м. р.) - ПІГІЄНІЧНІ РЕГЛАМЕНТИ хімічних речовин у повітрі робочої зони (Наказ Міністерства охорони здоров'я України 14 липня 2020 року N 1596 {із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства охорони здоров'я № 881 від 06.05.2021, № 1715 від 10.08.2021, № 1871 від 14.10.2022, № 188 від 31.01.2023, № 1473 від 17.08.2023}).

(ЄС) = Директива 91/322/ЄС, 98/24/ЄС, 2000/39/ЄС, 2004/37/ЄС, 2006/15/ЄС, 2009/161/ЄС, 2017/164/ЄС або 2019/1831/ЄС: (8) = Фракція, що вдихається (2004/37/ЄС, 2017/164/ЄС). (9) = альвеолярна фракція (2004/37/ЄС, 2017/164/ЄС). (10) = граничне значення короткочасного впливу протягом контрольного періоду в одну хвилину (2017/164/ЄС). |

| БГЗ = біологічне граничне значення

(ЄС) = Директива 98/24/ЄС або 2004/37/ЄС або SCOEL (Біологічне граничне значення - BLV, Рекомендація Наукового комітету з гранично допустимого впливу на робочому місці (SCOEL)). |

| Інша інформація (Наказ Міністерства охорони здоров'я України 14 липня 2020 року N 1596 {із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства охорони здоров'я № 881 від 06.05.2021, № 1715 від 10.08.2021, № 1871 від 14.10.2022, № 188 від 31.01.2023, № 1473 від 17.08.2023} (ГДК / ОБРВ)): Переважний агрегатний стан: а = аерозоль, п = пари, та або газ, п+а = суміш пару та аерозолу / Особливості дії на організм: А = алерген, Г = гостроспрямований механізм дії, К = канцероген, П = подразнююча дія, Ф = фіброгенна дія / Клас небезпечної: 1 = речовини надзвичайно небезпечні, 2 = речовини високонебезпечні, 3 = речовини помірно небезпечні, 4 = речовини малонебезпечні / + = потребує спеціального захисту шкіри та очей / ++ = під час роботи унеможливити контакт з органами дихання і шкірою за обов'язкового контролю повітря робочої зони затвердженим методом на рівні чутливості не менше ніж 0,001 мг/м<sup>3</sup>.

(ЄС) = Директива 91/322/ЄС, 98/24/ЄС, 2000/39/ЄС, 2004/37/ЄС, 2006/15/ЄС, 2009/161/ЄС, 2017/164/ЄС, 2019/1831/ЄС або 2024/869/ЄС:

(13) = Речовина може сенсibilізувати шкіру та дихальні шляхи (2004/37/ЄС), (14) = Речовина може спричинити сенсibilізацію шкіри (2004/37/ЄС), (15) = Можливий значний внесок у загальне навантаження на організм через вплив на шкіру. |

## 8.2. Контроль впливу.

Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II  
Редакція від /Версія: 27.01.2026 / 0005  
Замінює версію/Версія: 09.09.2025 / 0004  
Чинна з: 27.01.2026  
Дата друку у форматі PDF: 27.01.2026  
Melitta Cafina AMC

### 8.2.1. Належні технічні засоби контролю впливу.

Забезпечити хорошу вентиляцію. Цього можна досягти за допомогою місцевого або загального видалення відпрацьованого повітря.

Якщо цього недостатньо для підтримки концентрації нижче граничних допустимих значень на робочому місці, необхідно носити відповідні захисні засоби для органів дихання.

Застосовується лише в тому випадку, якщо тут вказані гранично допустимі значення впливу.

Відповідні методи оцінки для перевірки ефективності вжитих захисних заходів включають метрологічні та неметрологічні методи ідентифікації.

Такі описуються, наприклад, BS EN 14042, TRGS 402 (Німеччина).

BS EN 14042 "Атмосфера на робочому місці. Інструкція щодо застосування та використання процедур та обладнання для визначення хімічних та біологічних агентів".

### 8.2.2. Засоби індивідуального захисту.

Слід дотримуватися загальних санітарно-гігієнічних заходів щодо поводження з хімікатами.

Мити руки перед перервами та в кінці роботи.

Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв та кормів для тварин.

Видаліть забруднений одяг та захисні засоби перед тим, як потрапити до зони, де вживається їжа.

Захист очей та обличчя:

Щільно прилягаючі захисні окуляри із бічним захистом (EN ISO 16321-1).

Захист шкіри - Захист рук:

Хімічно стійкі захисні рукавиці (EN ISO 374).

Якщо може бути застосовано

Захисні рукавиці з бутилового каучуку (EN ISO 374).

Захисні рукавиці з неопрену® / з поліхлоропрену (EN ISO 374).

Захисні рукавиці з нітрилу (EN ISO 374).

Мінімальна товщина шару в мм:

0,5

Час проникнення (час прориву) в хвилини:

> 480

Рекомендується крем для захисту рук.

Час розриву, визначений відповідно до EN 16523-1, не був визначений в практичних умовах.

Рекомендується максимальний час носіння, що становить 50% часу розриву.

Захист шкіри - Інші засоби захисту:

Захисний робочий одяг (наприклад, захисне взуття стандарту EN ISO 20345, робочий одяг з довгими рукавами).

Захист органів дихання:

Зазвичай не потрібно.

У разі перевищення гранично допустимого рівня концентрації для робочої зони.

Респіратор з фільтром тонкої очистки (EN 143), умовний колір білий.

Дотримуйтесь обмеження часу носіння апаратів респіраторного захисту.

Захист від підвищених температур:

не застосовується

Додаткова інформація щодо захисту рук - Тести не проводилися.

Що стосується сумішей, вибір проводиться відповідно до наявних знань та інформації про вміст.

Відбір речовин був отриманий з інформації, наданої виробником рукавичок.

Остаточний вибір матеріалу для рукавичок повинен здійснюватися з урахуванням часу прориву, швидкості проникнення та деградації.

Вибір відповідної рукавички залежить не тільки від матеріалу, але й від інших особливостей якості та від виробника.

У випадку сумішей стійкість матеріалів для рукавичок неможливо розрахувати наперед, тому її необхідно перевіряти перед використанням.

Точний час прориву матеріалу для рукавичок можна запросити у виробника захисних рукавичок і його необхідно дотримуватися

### 8.2.3. Контроль впливу на довкілля.

На цей час інформації немає.

## Розділ 9. Фізико-хімічні властивості.

### 9.1. Інформація про основні фізико-хімічні властивості.

Агрегатний стан:

Твердий, порошок

Колір:

білий

Запах:

без запаху

Температура плавлення/замерзання:

~153 °C (Розкладання)

Температура кипіння, початкова температура випаровування, діапазон температур кипіння:

Займистість:

Нижня межі вибуховості або поширення полум'я:

Верхня межі вибуховості або поширення полум'я:

Точка спалаху:

Температура самозаймання:

Температура розкладання:

Значення pH:

Кінематична в'язкість:

Розчинність:

Коефіцієнт розподілу «н-октанол/вода» (значення log):

Тиск пари:

Густина та/або відносна густина:

Відносна густина пари:

Характеристика частинок:

## 9.2. Інша інформація.

Вибухова хімічна продукція:

Тверді речовини, які окиснюють:

Об'ємна щільність:

Інформація щодо цього параметра відсутня.

Вогнєнебезпечний

Не відноситься до твердих речовин.

Не відноситься до твердих речовин.

Не відноситься до твердих речовин.

500 °C

Інформація щодо цього параметра відсутня.

2,2 (1 %)

Інформація щодо цього параметра відсутня.

720-1330 g/l (20°C)

-1,72

Інформація щодо цього параметра відсутня.

1,665 g/ml

Не відноситься до твердих речовин.

Інформація щодо цього параметра відсутня.

Продукт не є вибухонебезпечним.

Ні

~725 kg/m<sup>3</sup>

## Розділ 10. Стабільність та реакційна здатність.

### 10.1. Реакційна здатність.

Товар не перевірений.

### 10.2. Хімічна стабільність.

Стабільний при належному зберіганні та обробці.

### 10.3. Можливість виникнення небезпечних реакцій.

Уникайте контакту з сильними лугами (можлива екзотермічна реакція).

### 10.4. Умови, які слід уникати.

Захищати від вологи.

Продукт є гігроскопічним.

Нагрівання

> = 40°C

### 10.5. Несумісні матеріали.

Основи

Відновлюючий засіб

Метали

Окислювачі

### 10.6. Небезпечні продукти розкладу.

Не розкладається, якщо використовувати належним чином.

## Розділ 11. Токсикологічна інформація

### 11.1. Інформація щодо класів небезпечності відповідно до Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.

Більше інформації про вплив на здоров'я див. у розділі 2.1 (класифікація).

Лимонна кислота						
Токсичність / ефект	Кінцева точка	Значення	Одиниця	Організм	Метод тестування	Примітки
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при оральному впливі:	LD50	5400	mg/kg	Щур	OECD 401 (Acute Oral Toxicity)	
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при оральному впливі:	LD50	11700	mg/kg	Щур	OECD 401 (Acute Oral Toxicity)	

Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при впливі через шкіру:	LD50	>2000	mg/kg	Щур	OECD 402 (Acute Dermal Toxicity)	
Хімічна продукція, яка проявляє гостру токсичність у разі впливу на організм людини - при вдиханні:						В.д.
Хімічна продукція, яка спричиняє ураження (подразнення) шкіри:				Кролик	OECD 404 (Acute Dermal Irritation/Corrosion)	Не подразнює
Хімічна продукція, яка спричиняє серйозні пошкодження (подразнення) органів зору:				Кролик	OECD 405 (Acute Eye Irritation/Corrosion)	Подр. Очей 2
Хімічна продукція, яка спричиняє сенсibiliзацію (алергічну реакцію) у дихальних шляхах або на шкірі:						Немає доказів такого впливу.
Хімічна продукція, яка має мутагенні властивості:				Щур	OECD 475 (Mammalian Bone Marrow Chromosome Aberration Test)	негативний
Хімічна продукція, яка має мутагенні властивості:				Salmonella typhimurium	OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test)	негативний
Хімічна продукція, яка має канцерогенні властивості:						негативний
Хімічна продукція, яка проявляє токсичність для репродуктивної системи людини:						негативний
Хімічна продукція, яка проявляє вибіркoву токсичність для органів-мішеней та (або) систем органів за умови одноразового впливу (BTOM-OB)						Може подразнювати дихальні шляхи., BTOM-OB 3, H335
Хімічна продукція, яка проявляє вибіркoву токсичність для органів-мішеней та (або) систем органів за умови багаторазового впливу (BTOM-XB):						В.д.
Хімічна продукція, яка проявляє вибіркoву токсичність для органів-мішеней та (або) систем органів за умови багаторазового впливу (BTOM-XB) - при оральному впливі:	NOAEL	4000	mg/kg	Щур		(10 d)

Хімічна продукція, яка проявляє вибірккову токсичність для органів-мішеной та (або) систем органів за умови багаторазового впливу (ВТОМ-ХВ) - при оральному впливі:	LOAEL	8000	mg/kg	Щур		(10 d)
Хімічна продукція, яка спричиняє небезпеку токсичної аспірації:						Ні
Симптоми:						Блювота, Помутніння рогівки, Кашель, Біль у шлунку, Подразнення слизової оболонки

## 11.2. Інформація про інші небезпеки.

Лимонна кислота						
Токсичність / ефект	Кінцева точка	Значення	Одиниця	Організм	Метод тестування	Примітки
Властивості руйнівників ендокринної системи:						в.д.
Інша інформація:						Інші дані, які стосуються шкідливого впливу на здоров'я, відсутні.

## Розділ 12. Інформація щодо впливу на довкілля.

Більше інформації про вплив на навколишнє середовище див. у розділі 2.1 (класифікація).

Лимонна кислота							
Токсичність / ефект	Кінцева точка	Час	Значення	Одиниця	Організм	Метод тестування	Примітки
12.1. Токсичність для довкілля, риба:	LC50	96h	440-706	mg/l	Leuciscus idus	OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test)	
12.1. Токсичність для довкілля, ракоподібні:	EC50	24h	1535	mg/l	Daphnia magna	OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)	
12.1. Токсичність для довкілля, водорості:	EC5		640	mg/l	Scenedesmus quadricauda		
12.1. Токсичність для довкілля, водорості:	NOEC/NOEL	8d	425	mg/l	Scenedesmus quadricauda	OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)	
12.2. Стійкість і здатність до розкладу:		28d	97	%		OECD 301 B (Ready Biodegradability - Co2 Evolution Test)	Легко біологічно розкладається
12.2. Стійкість і здатність до розкладу:		28d	100	%		OECD 301 E (Ready Biodegradability - Modified OECD Screening Test)	Легко біологічно розкладається

Сторінка 10 з 13

Паспорт безпеки відповідно до Технічного регламенту щодо безпеки хімічної продукції, додаток II

Редакція від /Версія: 27.01.2026 / 0005

Замінює версію/Версія: 09.09.2025 / 0004

Чинна з: 27.01.2026

Дата друку у форматі PDF: 27.01.2026

Melitta Cafina AMC

12.3. Біоаккумулятивний потенціал:	Log Pow		(-1,8) - (-0,2)				Біоаккумуляція не очікується (LogPow <1).
12.4. Мобільність у ґрунті:							в.д.
12.5. Результати оцінки СБТ та дСдБ:							Не містить СБТ речовини, Не містить речовини дСдБ
12.6. Властивості руйнівників ендокринної системи:							в.д.
12.7 Інші негативні ефекти:							в.д.
Токсичність для бактерій:		16h	>10000	mg/l	Pseudomonas putida		
Інша інформація:	ThOD		750	mg/g			
Інша інформація:	COD		728	mg/g			Бібліографія
Інша інформація:	BOD5		526	mg/l			Бібліографія
Розчинність у воді:			680	g/l			Розчинний 20°C

## Розділ 13. Рекомендації щодо оброблення відходів.

### 13.1. Методи оброблення відходів.

#### Для речовини / суміші / залишкової кількості

Код відходів ЄС №:

Коди відходів - це рекомендації на основі запланованого використання цього продукту.

Зважаючи на особливі умови використання та утилізації у користувача,

також можуть бути призначені інші коди відходів. (2014/955/ЄС)

20 01 14

Рекомендація:

Утилізація стічних вод не допускається.

Зверніть увагу на місцеві та національні нормативно-правові акти.

Наприклад, депонування на відповідному сміттєзвалищі.

Наприклад, належна установка для спалювання сміття.

#### Для забрудненого пакувального матеріалу

Зверніть увагу на місцеві та національні нормативно-правові акти.

Повністю спорожніть ємність.

Незабруднену тару можна використовувати повторно.

Упаковку, яка не піддається очищенню, необхідно утилізувати таким самим чином, як і сам продукт.

## Розділ 14. Інформація щодо транспортування.

### Загальні твердження

#### Транспортування автомобільним/залізничним транспортом (ADR / RID)

14.1. Номер ООН або ідентифікаційний номер: не застосовується

14.2. Належне транспортне найменування (ООН):

не застосовується

14.3. Транспортні класи небезпечності: не застосовується

14.4. Група упаковки: не застосовується

14.5. Небезпеки для довкілля: не застосовується

Tunnel restriction code: не застосовується

Класифікаційний код: не застосовується

Обмежена кількість: не застосовується

Категорія транспорту: не застосовується

#### Перевезення морськими суднами (IMDG CODE)

14.1. Номер ООН або ідентифікаційний номер: не застосовується

14.2. Належне транспортне найменування (ООН):

не застосовується

14.3. Транспортні класи небезпечності: не застосовується

14.4. Група упаковки: не застосовується

Сторінка 11 з 13

Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II

Редакція від /Версія: 27.01.2026 / 0005

Замінює версію/Версія: 09.09.2025 / 0004

Чинна з: 27.01.2026

Дата друку у форматі PDF: 27.01.2026

Melitta Cafina AMC

14.5. Небезпеки для довкілля: не застосовується

Забруднювач морського середовища: не застосовується

EmS: не застосовується

### Перевезення повітряним транспортом (IATA)

14.1. Номер ООН або ідентифікаційний номер: не застосовується

14.2. Належне транспортне найменування (ООН):  
не застосовується

14.3. Транспортні класи небезпечності: не застосовується

14.4. Група упаковки: не застосовується

14.5. Небезпеки для довкілля: не застосовується

### 14.6. Спеціальні запобіжні заходи для користувача.

Якщо інше не встановлено, необхідно дотримуватися загальних заходів щодо безпечного транспортування.

### 14.7. Переvezення насипом/наливом відповідно до документів ІМО

Небезпечний вантаж згідно з переліченими вище правилами відсутній.

## Розділ 15. Інформація щодо законодавства.

### 15.1. Нормативно-правові акти у сфері забезпечення охорони здоров'я людини та довкілля, під сферу дії яких підпадає хімічна продукція.

Дотримуйтесь обмежень:

Дотримуйтесь правил щодо техніки безпеки і охорони праці трудових асоціацій / професійної медичної допомоги.

Директива 2010/75/ЄС (ЛОС): 0 %

#### Регламент (ЄС) № 648/2004

---

У разі використання знарядь праці слід дотримуватися національних норм / приписів щодо техніки безпеки та охорони здоров'я.

### 15.2. Оцінка безпечності хімічної речовини.

Не проводилась оцінка хімічної безпеки.

## Розділ 16. Інша інформація.

Редаговані розділи: 8

Ці дані стосуються товару на момент його постачання.

Необхідно провести інструктаж/навчання працівників щодо поводження з небезпечними речовинами.

Наступні речення представляють вписані H-заяви, код класу безпеки (GHS / CLP) інгредієнтів.

H319 Спричиняє сильне подразнення очей.

H335 Може спричинити подразнення дихальних шляхів.

Подр. Очей — Хімічна продукція, яка спричиняє серйозні подразнення органів зору

ВТОМ — ОВ-Хімічна продукція, яка проявляє вибіркову токсичність для органів-мішеней та (або) систем органів за умови одноразового впливу - Подразнення дихальних шляхів

### Важлива література та джерела даних:

Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції.

Основні положення щодо підготовки сертифікатів безпеки в чинній редакції (Європейська хімічна агенція).

Технічного регламенту щодо класифікації небезпечності, маркування та пакування хімічної продукції.

Сертифікати безпеки речовин, що входять до складу продукту.

Домашня сторінка ECHA - інформація про хімікати.

Інформаційна система про хімічні сполуки GESTIS (Німеччина).

Інформаційна сторінка Федерального відомства з охорони навколишнього середовища "Rigoletto" щодо небезпечних для води речовин (Німеччина).

Директиви ЄС щодо гранично допустимої концентрації шкідливих речовин в повітрі робочої зони 91/322/ЄЕС, 2000/39/ЄС, 2006/15/ЄС, 2009/161/ЄС, (ЄС) 2017/164, (ЄС) 2019/1831 в чинній редакції.

Національні списки щодо гранично допустимої концентрації шкідливих речовин в повітрі робочої зони відповідної країни у чинній редакції.

Нормативні правила щодо перевезення небезпечних вантажів автомобільним, залізничним, морським та повітряним транспортом (ADR, RID, IMDG, IATA) відповідно у чинній редакції.

Паспорт безпечності відповідно до Технічного регламенту щодо безпечності хімічної продукції, додаток II  
Редакція від /Версія: 27.01.2026 / 0005  
Замінює версію/Версія: 09.09.2025 / 0004  
Чинна з: 27.01.2026  
Дата друку у форматі PDF: 27.01.2026  
Melitta Cafina AMC

### Абревіатури та скорочення, використані в цьому документі:

ADR Accord europeen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route (= Європейська угода щодо міжнародного автомобільного перевезення небезпечних вантажів)  
заг. Загальна інформація  
AOX Адсорбуються органічні галогенові сполуки  
Арт., Арт. № Артикульний номер  
ASTM ASTM International (= Американське товариство випробування матеріалів)  
ATE Acute Toxicity Estimate (= Оцінка гострої токсичності)  
BAM Bundesanstalt fuer Materialforschung und -prüfung (= Федеральний інститут досліджень та випробувань матеріалів, Німеччина)  
BAuA Bundesanstalt fuer Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (= Федеральний інститут з безпеки і гігієни праці, Німеччина)  
BG Berufsgenossenschaft (= Торговельна асоціація, Німеччина)  
BG BAU Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (= Торговельна асоціація будівельної галузі, Німеччина)  
BSEF The International Bromine Council (= Міжнародна рада з питань використання бром)  
bw (мт) body weight (= маса тіла)  
відп. відповідно  
прибл. приблизно  
CAS Chemical Abstracts Service  
ChemRRV Chemikalien-Risikoreduktions-Verordnung (= Постанова про зменшення ризику хімічних речовин (Швейцарія))  
CLP Класифікація, маркування та упаковка (РЕГЛАМЕНТ (ЄС) № 1272/2008 щодо класифікації, маркування та упаковки речовин і сумішей)  
CMR carcinogenic, mutagenic, reproductive toxic (= канцерогенні, мутагенні, токсичні для репродукції)  
DMEL Derived Minimum Effect Level (= розрахункове мінімальне граничне значення впливу)  
DNEL Derived No Effect Level (= розрахунковий рівень відсутності впливу)  
dw dry weight (= суха маса)  
ECHA (ЄАХР) European Chemicals Agency (= Європейське агентство з хімічних речовин)  
ЄС Європейське співтовариство  
EINECS European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances (= Європейський інвентар існуючих комерційних хімічних речовин)  
ELINCS European List of Notified Chemical Substances (= Європейський перелік існуючих комерційних хімічних речовин)  
EN European Norms (= Європейські стандарти)  
EPA United States Environmental Protection Agency (= Агентство охорони навколишнього природного середовища США (Сполучені Штати Америки))  
ЄС Європейський союз  
EVAL Ethylen-Vinylalkohol-Copolymer (= Сополімер етилену і вінілового спирту)  
ЄЕС Європейське економічне співтовариство  
факс № номер факсу  
GHS Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (= Глобальна гармонізована система класифікації та маркування хімічних речовин)  
GWP (ПГП) Global warming potential (= Потенціал глобального потепління)  
IARC (МАДР) International Agency for Research on Cancer (= Міжнародне агентство з дослідження раку)  
IATA International Air Transport Association (= Міжнародна асоціація повітряного транспорту)  
IBC (Code) International Bulk Chemical (Code) (= Міжнародний кодекс перевезень небезпечних хімічних вантажів наливом (кодекс))  
IMDG-Code International Maritime Code for Dangerous Goods (= Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів)  
IUCLID International Uniform Chemical Information Database (= Міжнародна уніфікована інформаційна база даних про хімічні речовини)  
IUPAC International Union for Pure Applied Chemistry (= Міжнародний союз чистої прикладної хімії)  
в.д. відсутні дані  
МТЗ Моторний транспортний засіб  
LC50 Lethal Concentration to 50 % of a test population (= Смертельна концентрація до 50% тестової популяції)  
LD50 Lethal Dose to 50% of a test population (Median Lethal Dose) (= Смертельна доза до 50% досліджуваної популяції (середня летальна доза))  
LQ Limited Quantities (= Обмежена кількість)  
MARPOL International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships (= Міжнародна конвенція про попередження забруднення морів скидами з суден)  
хв./мін. Хвилина(-и) / принаймні або мінімум  
н.з. не застосовується  
н.п. не перевірено

Сторінка 13 з 13

Паспорт безпеки відповідно до Технічного регламенту щодо безпеки хімічної продукції, додаток II

Редакція від /Версія: 27.01.2026 / 0005

Замінює версію/Версія: 09.09.2025 / 0004

Чинна з: 27.01.2026

Дата друку у форматі PDF: 27.01.2026

Melitta Cafina AMC

н.д. недоступний

ОЕСР Organisation for Economic Co-operation and Development (= Організація економічного співробітництва та розвитку)

орг. органічні

PBT persistent, bioaccumulative and toxic (= стійкий, біологічно накопичується і токсичний)

PE (ПЕ) Поліетилен

PNEC Predicted No Effect Concentration (= розрахункова концентрація без ефекту)

ppm (ч/млн.) parts per million (= частин на мільйон)

PVC (ПВХ) Полівінілхлорид

REACH Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (= РЕГЛАМЕНТ (ЄС) № 1907/2006 про реєстрацію, оцінку, дозвіл та обмеження хімічних речовин)

REACH-IT List-No. № 9xx-xxx-x автоматично призначається, наприклад до попередньої реєстрації без CAS-номера або іншого числового ідентифікатора. Номери списку не мають юридичного значення, скоріше вони є суто технічними ідентифікаторами для обробки подання через REACH-IT.

відпд. відповідно

RID Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses (= положення щодо міжнародних перевезень небезпечних вантажів залізницею)

SVHC Substances of Very High Concern (= особливо небезпечні речовини (ОНР))

Тел. Телефон

TRGS Technische Regeln fuer Gefahrstoffe (= Технічний регламент щодо небезпечних речовин, Німеччина)

UN RTDG United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (= Рекомендації ООН щодо перевезення небезпечних вантажів)

UV (УФ) Ультрафіолет

VbF Verordnung über brennbare Flüssigkeiten (= Правила щодо легкозаймистих рідин (Австрія))

ЛОС Volatile organic compounds (= Летючі органічні сполуки)

vPvB very persistent and very bioaccumulative (= дуже стійкі та дуже біоаккумулятивні речовини)

wwt wet weight (= маса у вологому стані)

напр. наприклад

Наведена тут інформація призначена для опису продукту з урахуванням необхідних заходів безпеки, вона не служить гарантією певних властивостей і ґрунтується на сучасному рівні знань.

Будь-яка відповідальність виключена.

Ці положення розробили:

**Chemical Check GmbH, Chemical Check Platz 1-7, D-32839 Steinheim, Тел. : +49 5233 94 17 0,  
Факс: +49 5233 94 17 90**

© Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. Модифікація або відтворення цього документа заборонено крім випадків отримання чіткої згоди

від Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung.